

DWC 18-2500 DWC 18-4500



Akku-Trockenbauschrauber	Serien-Nr. *
Cordless drywall screwdriver	Serial no. *
Visseuse sans fil pour placoplâtre	N° de série * (T-Nr.)
DWC 18-2500	205054
DWC 18-4500	205055

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015

EN 62841-2-2:2014 + AC:2015

EN 55014-1: 2017,

EN 55014-2: 2015

EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-04-30

ppa.

Markus Stark

Head of Product Development

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

İçindekiler

1	Semboller.....	3
2	Güvenlik uyarıları.....	3
3	Amacına uygun kullanım.....	4
4	Teknik özellikler.....	4
5	Cihaz elemanları.....	5
6	Çalıştırma.....	5
7	Ayarlar.....	5
8	İlave aletler ve uçlar.....	5
9	Makine ile çalışmak.....	6
10	Çalışma uyarıları.....	7
11	Bakım.....	8
12	Çevre.....	8
13	Genel uyarılar.....	8
14	Şarj cihazı.....	8

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kulaklık takın!



Koruyucu gözlük takın!



Evsel atıklar içine atmayın.



CE işareti: Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.



İpucu, uyarı



Kullanım talimatı



Akü paketini yerleştirme



Akü paketinin çıkarılması

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



İKAZ! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablosuz) ifade eder.

Şarj cihazının ve akünün kullanım kılavuzuna dikkat edin.

2.2 Makineye özgü güvenlik uyarıları

- **Vidaların gizli elektrik hatlarına temas etme olasılığı olduğunda, elektrikli el aleti sadece izolasyonlu saplarından tutulmalıdır.** Cıvatanın akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi akımın makinenin metal parçalarına iletilmesine ve böylece elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.** El aletinin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.



Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın: İşitme koruması ve güvenlik gözlükleri.



DİKKAT! Elektrikli el aletleri bloke olabilir ve ani geri tepme hareketi oluşturabilir! Derhal kapatın!

- **Elektrikli el aleti elinizde sıkı şekilde tutun. Vidalama sırasında ilgili devir sayısını doğru ayarlayın. Elektrikli el aletinin ani dönmesine ve yaralanmalara sebep olabilecek yüksek tepki momentinin oluşabileceğini dikkate alın ve hazırlıklı olun.**
- **Elektrikli el aletini yağmurda veya ıslak ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli el aleti içindeki ıslaklık kısa devreye ve yangına sebep olabilir.

- Açma/Kapatma düğmesini sürekli kilitlemeyin!
- Takım seti ve alçıpan vidalama makinesinin birleştirilmesi sonucunda, alçıpan vidalama makinesi için geçerli güvenlik uyarıları ve yönetmeliklerinin geçerli olduğu bir alet ortaya çıkar.
- **Akülü el aletinin çalıştırılması için harici besleme üniteleri veya akü paketleri kullanmayın. Akü paketlerinin şarj edilmesi için harici şarj cihazları kullanmayın.** Üretici tarafından öngörülmemen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.

2.3 Emisyon değerleri

EN 62841 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

DWC 18-2500

Ses basıncı seviyesi	$L_{PA} = 67 \text{ dB(A)}$
Ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 78 \text{ dB(A)}$
Belirsizlik	$K = 3 \text{ dB}$

DWC 18-4500

Ses basıncı seviyesi	$L_{PA} = 72 \text{ dB(A)}$
Ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 83 \text{ dB(A)}$
Belirsizlik	$K = 3 \text{ dB}$



DİKKAT

Sesli çalışmalarda işitme hasarı

- Kulaklık kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir EN 62841:

DWC 18-2500	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 2 \text{ m/s}^2$
DWC 18-4500	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 2 \text{ m/s}^2$

4 Teknik özellikler

Akülü alçıpan vidalama makinesi	DWC 18-2500	DWC 18-4500
Motor gerilimi	18 V	18 V
Boşta çalışma devri*	0 - 2500 dev/dak	0 - 4500 dev/dak
Yumuşak/sert tork ayarı	7/18 Nm	5/14 Nm

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.



DİKKAT

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Gerçek yük, tüm çalışma döngüsü sırasında değerlendirilmelidir.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

Alçıpan vidalama makinesi aşağıda açıklanan vidalama çalışmaları için uygundur:

DWC 18-2500

- Alçıpanları metal ve ahşap konstrüksiyonlar üzerine freze kanatlı alçıpan vidaları ile sabitlemek için
- Sunta/OSB malzemelerini ahşap konstrüksiyon üzerine azami D 5 mm ölçülü ahşap ve sunta vidaları ile sabitleme

DWC 18-4500

- Alçıpanları metal profiller ($\leq 0,88 \text{ mm}$) üzerine ince vida dişli alçıpan vidaları ile sabitlemek için
- Alçıpanları metal profiller ($\leq 2,25 \text{ mm}$) üzerine alçıpan vidaları ile sabitlemek için
- Alçıpanları ahşap konstrüksiyonlar üzerine kaba dişli alçıpan vidaları ile sabitlemek için

Bu elektrikli el aleti, aynı gerilim sınıfına ait BP serisi Festool akülerle kullanım için uygundur.



Kullanıcı uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasar ve kazalardan sorumludur; bu kapsama, endüstriyel sürekli çalışma nedeniyle oluşan hasar ve aşınma da dahildir.

Akülü alçıpan vidalama makinesi	DWC 18-2500	DWC 18-4500
Takım yuvası	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173
İşlenebilir maks. civata uzunluğu	55 mm	55 mm
EPTA Prosedürü 01:2014'e uygun ağırlık (akü ve takım seti ile)		2 kg
Ağırlık, aküsüz		1,2 kg
Akü hariç derinlik dayanağı dahil ağırlığı		1,3 kg
Akü hariç takım seti dahil ağırlığı		1,6 kg

* Tam dolu akü ile devir sayısı bilgileri.

5 Cihaz elemanları

- [1-1] Uç deposu
- [1-2] Açma/Kapatma düğmesi
- [1-3] Sağa/Sola dönüş şalteri
- [1-4] OTOMATİK/MAN değiştirme şalteri
- [1-5] Derinlik dayanağı
- [1-6] Bit
- [1-7] İzolasyonlu saplar (gri renkli taranmış bölüm)
- [1-8] Akü üzerindeki kapasite göstergesi tuşu
- [1-9] Kapasite göstergesi

Şekli gösterilen veya açıklanan aksesuar teslimat kapsamına dahil olmayabilir.

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

6 Çalıştırma

6.1 Akü paketinin değiştirilmesi

Aküyü yerleştirme [2 A]

Aküyü çıkarma [2 B]

Akü teslimatta hemen kullanıma hazırdır ve istenildiği zaman şarj edilebilir.

6.2 Akü paketinin değiştirilmesi

Aküyü yerleştirme [2 A]

Aküyü çıkarma [2 B]

Akü teslimatta hemen kullanıma hazırdır ve istenildiği zaman şarj edilebilir.



Akü paketine ve şarj cihazına yönelik ayrıntılı bilgileri, akü paketinin ve şarj cihazının kullanım kılavuzlarında bulabilirsiniz.

7 Ayarlar



DİKKAT

Yaralanma tehlikesi

- İlgili ayarları sadece elektrikli el aleti kapalıyken yapın!

7.1 Dönme yönünü değiştirme [1-3]

- Şalteri sola döndürme = Sağa dönme
- Şalteri sağa döndürme = Sola dönme

8 İlave aletler ve uçlar



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Makine üzerinde yapacağınız her türlü çalışmadan önce daima aküyü makineden sökün!

8.1 Uç tutucu

Uç tutucu, uçların hızlı şekilde değiştirilmesini mümkün kılar.



DİKKAT

Sıcak ve keskin takım nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kör ve arızalı çalışma takımlarını kullanmayın.
- İş eldiveni takın.

Uç tutucunun montajı

- Şalteri [1-4] MAN pozisyonuna ayarlayın.
- Uç tutucuyu [3-2] sabitleninceye kadar takım tutucu [3-4] içine takın.
- Ucu [3-3] tutucu içine yerleştirin.
- Sonra derinlik dayanağını dişli kutusu gövdesine, Bölümde açıklandığı gibi takın.

Uç tutucuyu sökme

- Derinlik dayanağını Bölümde açıklandığı gibi çıkarın.

- Uç tutucuyu kuvvetlice çekerek takım yuvasından çıkarın.

8.2 Ucu değiştirme

Ucu değiştirmek için **[1-6]** derinlik dayanağını **[1-5]** kullanabilirsiniz.

- Bunun için derinlik dayanağını Şekilde **[3b]** gösterildiği gibi uç üzerine takın.
- Derinlik dayanağını uç ile birlikte sıkıştırarak ve aynı zamanda çekerek ucu sökebilirsiniz.
- Sonra uç tutucu içine yeni ucu takabilirsiniz.

9 Makine ile çalışmak

9.1 Açma/kapatma [1-2]

i Alet şaltere **[1-2]** tek başına basarak çalıştırılmaz – **alet arızalı değildir!**

i Vida istenilen derinliğe kadar vidalandıktan sonra alet otomatik olarak kapanır!

Alet çeşitli şekillerde çalıştırılabilir:

a)

- Sağ/Sol dönme şalteri **[1-3]** ile aletin sağa dönmesini ayarlayın.
- Değiştirme şalterini **[1-4]** MAN pozisyonuna ayarlayın.
- Aleti çalıştırmak için şaltere **[1-2]** basın ve aynı zamanda uç ile vida üzerine basın.

*Şalter **[1-2]** üzerine basılarak devir ayarı kademeli olarak ayarlanabilir.*

b)

- Sağ/Sol dönme şalteri **[1-3]** ile aletin sağa dönmesini ayarlayın.
- Değiştirme şalterini **[1-4]** OTOMATİK pozisyonuna ayarlayın.
- Aleti çalıştırmak için uç ile vida üzerine basın.

*Şaltere **[1-2]** basmak gerekli değildir! Azami devir otomatik olarak ayarlanır.*

c)

- Sağ/Sol dönme şalteri **[1-3]** ile aletin sola dönmesini ayarlayın.
- Aleti şalter **[1-2]** ile çalıştırın.
Değiştirme şalteri MAN/OTOMATİK **[1-4]** herhangi bir pozisyonadadır.

*Şalter **[1-2]** üzerine basılarak devir ayarı kademeli olarak ayarlanabilir.*

i Alçıpan vidalama makinesi sola doğru dönme yönünde sadece şaltere **[1-2]** basarak çalışır ayrıca uç üzerine basmaya gerek yoktur.



Bu nedenle vidaları sökmek için derinlik dayanağının sökülmesi gerekli değildir.

9.2 Derinlik dayanağı

Derinlik dayanağı **[1-5]** döndürülerek vidalama derinliği Şekilde **[4]** gösterildiği gibi ayarlanabilir. Ayar hassaslığı yaklaşık $\pm 0,1$ mm.

Sola döndürme Vida daha derine gömülür.

Sağa döndürme Vida az ölçüde derine gömülür

Derinlik ayarından sonra deneme vidalaması yapın, sonra gerektiğinde derinliği düzeltin.

Derinlik dayanağının montajı

- Derinlik dayanağını **[3-1]** dişli kutusu gövdesi **[3-5]** üzerine takın.
- Sonra kuvvetlice, derinlik dayanağının sabitlendiği duyuluncaya kadar bastırın.

Derinlik dayanağını sökme

- Kuvvetlice çekerek derinlik dayanağı dişli kutusu gövdesinden sökün.

9.3 İskele kancası ve kemer klipsi

Kemer klipsi **[5-1]** ile alet geçici olarak iş giysisi üzerine sabitlenebilir. Klips aletin sol veya sağ tarafına vida **[5-2]** ile monte edilebilir, böylece sol ve sağ elini kullananlar için uygundur – bkz. Şekil **[5]**.

Alette, aletin ara sıra bir yere asılarak sabitlenmesine yarayan bir kanca **[6-1]** bulunur. Kanca alet gövdesinin soluna veya sağına vida **[6-2]** ile monte edilebilir – bkz. Şekil **[6]**.

9.4 Takım seti

Takım seti ile gereksiz yere mola vermeden sürekli olarak çalışılabilir.

Takım setinin montajı

- Bölümde 8 açıklandığı gibi derinlik dayanağını **[3-1]** uç tutucunun **[3-2]** üzerinden uç ile sökün.
- Değiştirme şalterini **[1-4]** MAN pozisyonuna ayarlayın.
- Uzun ucu **[7-1]** sabitleninceye kadar takım tutucu **[3-4]** içine takın.
- Sonra takım setini dişli kutusu gövdesine takın. Takım setinin sabitlendiği duyulmalıdır.
- Takım seti 30°'lik aralıklar ile pozisyonlanabilir.

Takım setini sökme

- Kuvvetlice çekerek takım setini dişli kutusu gövdesinden sökün.

Vida uzunluğunu ayarlama

- Buton **[8-1]** üzerine basarak derinlik dayanağı **[8-2]** içeri itilebilir veya dışarı çıkarılabilir, böylece istenilen vida uzunluğu ayarlanabilir.

*Ayarlanmış olan vida uzunluğu derinlik dayanağının **[8-3]** yanlarında okunabilir.*

Vida şeritlerinin yerleştirilmesi

- Vida şeridini **[9-3]** önce alt malzeme deposunun içinden geçirin ve sonra vida çalışma pozisyonunda sabitleninceye kadar kızak kılavuzu içine geçirin.

Vida şeridini yavaşça çekerek şeridin düzgün ve güvenli şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

Birinci vidanın vida ekseninde oturup oturmadığını kontrol edin – bkz. Şekil **[9]**.

- Ayar düğmesi **[9-1]** ile gerekli olan vidalama derinliğini ayarlayın.
- Ayar düğmesi sağ yöne döndürüldüğünde vidalar daha derine gömülür, sol yöne döndürüldüğünde ise daha az derine gömülür. Yapılan güncel ayar, ön seçim göstergesinde **[9-2]** görülebilir

Ayar işlemi yapıldıktan sonra deneme vidalaması yapın, sonra gerektiğinde ayar düğmesi **[9-1]** ile derinlik ayarını düzeltin. Ayarlamasının her değişikliği dayanağın $\pm 0,1$ mm kaydırılmasına eşittir.



Vidalama işlemini otomatik mod ile yapmanızı tavsiye ederiz – bkz. Bölüm 9.1 b).

Vida şeritlerinin alınması

- Vida kayışının çıkarılması, kolayca yukarı çekerek (resim **[10] ①**) veya taşıma koluna basılarak ve vida kayışını aynı anda aşağı çekerek (resim **[10] ②**) gerçekleştirilir.

10 Çalışma uyarıları

- Takım setinin derinlik dayanağı bölümünde tutulmamalıdır!
- Her vidalama işlemi sonuna kadar uygulanacaktır. Vidalama işleminin yarıda kesilmesi veya vidalama esnasında basınç uygulama, alette fonksiyon arızalarına yol açabilir.
- Vida şeritleri sadece alet dururken değiştirilecektir.
- Takım setini kesinlikle, bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilden farklı bir şekilde kullanmayın.
- Sadece orijinal vidalama uçları kullanın.

- Sadece orijinal şerit düzenlemeli vidaları kullanın.
- Vida şeritlerini daima orijinal ambalajı içinde saklayın.
- Aleti daima sabitlenecek plakaya dik açı ile tutarak çalışın.

10.1 Takım setinin bakımı

Takım seti prensipte bakım gerektirmez. Uzun kullanım süresi sonunda basınçlı hava ile temizlenmesi tavsiye edilir.

Takım seti kızak kılavuzu bölümünde – bkz. Şekil **[11b]** – yağlanabilir.

Takım seti, temizleme işlemi için aşağıda açıklandığı şekilde parçalarına ayrılabilir.

Temizlemeden önce, vida kayışını <Vida kayışının çıkarılması> bölümünde açıklanan şekilde kartuştan çıkarın.

Takım setini alçıpan vidalama makinesinden sökün.

Kızak demontajı

- Derinlik dayanağını **[8-2]** sabitleme butonu kızak demontaj işareti seviyesinde **[11-1]** oluncaya kadar gövde içine **[11-2]** bastırın – bkz. Şekil **[11a]**.
- Sabitleme butonuna **[11-1]** bastırın ve aynı zamanda kızığı depo içinden çekerek çıkarın – bkz. Şekil **[11b]**.
- Butona **[8-1]** basın ve aynı zamanda derinlik dayanağını açın – bkz. Şekil **[11c]**.

Transport kolunun demontajı

- Butona **[12-1]** basın ve aynı zamanda ok işareti yönüne itin – bkz. Şekil **[12a]**.
- Serbest kalan butonu **[12-1]** (Şekil **[12b]**) transport kolu **[12-2]** ve yay ile birlikte **[12-3]** kızığın içinden sökün (Şekil **[12c]**).
- Parçaları temizleyin, arızalı veya aşınmış parçaları değiştirin ve sonra sökme işleminin tersi yönünde monte edin.



Transport kolunu kızak içine tekrar monte ederken yayın **[12-3]** transport kolu içinde doğru pozisyonda oturmasına dikkat edin. Montajın hatalı yapılması vida transportunu bozabilir.

10.2 Sesli ikaz sinyalleri

Sesli ikaz sinyalleri aşağıdaki işletim durumlarında duyulur ve makine kapanır:



peep — —

Akü boş veya makine aşırı yüklü.

- Aküyü değiştirin.
- Makineye daha az yüklenin.



peep peep —

Makine aşırı ısınmış.

- Soğuduktan sonra makineyi tekrar çalıştırabilirsiniz.



peep peep peep

Lilon akü aşırı ısınmış veya arızalı.

- İşlevselliği akü soğuk iken şarj cihazı ile kontrol edin.

11 Bakım



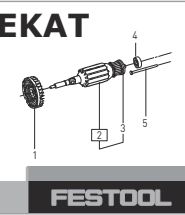
UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman elektrikli el aletinin akü paketini çıkarın.
- Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından yürütülmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com.tr/servis



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır! Sipariş no. için: www.festool.com.tr/servis

Hava sirkülasyonunu sağlamak için motor gövdesinin soğuk hava açıklıkları her zaman açık ve temiz tutulmalıdır.

Elektrikli el aleti, şarj cihazı ve akünün kontaklarını temiz tutun.

12 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm

hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com.tr//şirket/standart-festool/çevre/yasal-çerçeveler

13 Genel uyarılar

13.1 Bluetooth®

Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ve Festool tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır.

14 Şarj cihazı

14.1 Güvenlik uyarıları



İKAZ! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

- Bu şarj cihazı, çocuklar da dahil olmak üzere, kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulduklarında veya şarj cihazının güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** şarj cihazı ile oynamamasına dikkat edin.
- Bu şarj cihazı, sekiz yaş ve üzeri **çocuklar** ile kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** cihaz ile oynamaları yasaktır. **Cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakım çalışmalarının, gözetim altında** tutulmadan **çocuklar** tarafından yapılması yasaktır.
- Şarj cihazı açılmamalıdır!
- Şarj cihazı, metal parçalara (örn. metal taşları) veya sıvılara karşı korunmalıdır!

- **İKAZ!** Bu şarj cihazında şarj edilemeyecek pilleri kullanmayın!
- **Akülü el aletinin çalıştırılması için diğer üreticilere ait besleme üniteleri veya aküler kullanılmamalıdır. Akülerin şarj edilmesi için diğer üreticilere ait şarj cihazları kullanılmamalıdır.** Üretici tarafından öngörülmemeyen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.
- Alet sudan korunmalıdır.
- Kablo aşırı sıcaklık, yağ ve keskin kenarlara karşı korunmalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için kablo ve fiş düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bu tertibatlar,

hasarlı olmaları durumunda sadece müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmelidir.

- **Şarj cihazının havalandırma kanalları örtülmemelidir.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve usulüne uygun şekilde çalışmaz.
- **Akünün hasar görmesinde veya talimatlara aykırı kullanımında aküden gazlar yayılabilir.** Aküden yayılan gazlar solunum yollarını tahriş edebilir. Tehlike durumunda hastayı temiz havaya çıkarın ve şikayetler devam ettiğinde doktora başvurun.

14.2 Teknik özellikler

Şarj cihazı	TCL 6	SCA 8
Şebeke voltajı (Giriş)	220 - 240 V ~	220 - 240 V ~
Şebeke frekansı	50/60 Hz	50/60 Hz
Şarj gerilimi (çıkış)	10,8 - 18 V=	10,8 - 18 V=
Hızlı şarj	maks. 6 A	maks. 8 A
BP, BPS ve BPC akü paketlerinin şarj süreleri, yakl.		
1.5 Ah	26 dak.	26 dak
2.6 Ah	46 dak	46 dak
3.1 Ah	33 dak	33 dak
5.2 Ah	45 dak	33 dak
6.2 Ah	53 dak	40 dak
İzin verilen şarj sıcaklık aralığı	-5°C ile +55° C arasında	-5°C ile +55° C arasında
Sıcaklık denetimi	NTC direnci aracılığıyla	NTC direnci aracılığıyla
Koruma sınıfı	□/II	□/II

14.3 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Sadece iç mekan kullanımı için uygundur



Akımlı sigorta



Emniyet trafoları



Koruma sınıfı II



Evsel atıklar içine atmayın.

14.4 Amacına uygun kullanım

Şarj cihazları

- Festool Lityum İyon akü paketlerinin şarj edilmesi için uygun: Aşağıdaki gerilim ve akım sınıflarına ait BP, BPS ve BPC:

10.8 V (3S1P)	1.3 Ah, 1.5 Ah
10.8 V (3S2P)	2.6 Ah, 3.0 Ah
14.4 V (4S1P)	1.3 Ah, 1.5 Ah
14.4 V (4S2P)	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*

18.0 V (5S1P) 1.3 Ah, 1.5 Ah, 2.6 Ah, 3.1 Ah*

18.0 V (5S2P) 2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*,
6.2 Ah*

– sadece iç mekanlardaki kullanım içindir.

* Hızlı şarja uygun akü paketleri



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

14.5 Makine elemanları

[1-1] Şarj kutusu**[1-2]** Akü paketi**[1-3]** Kalan şarj süresi göstergesi (sadece SCA 8)**[1-4]** Şarj durum göstergesi**[1-5]** Kablo sarma tertibatı**[1-6]** Havalandırma delikleri (sadece SCA 8)**[2]** Şarj cihazı duvar sabitlemesi

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

14.6 İşletim

İşletime alma



UYARI

İzin verilmeyen gerilim veya frekans!

Kaza tehlikesi

- Akım kaynağının şebeke gerilimi ve frekansı, tip plakasındaki verilerle örtüşmelidir.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V/60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.

Şarj işleminin başlatılması

İşletime alma öncesinde kablo açıklıktan geçirilerek **[1-5]** tamamen açılmalıdır.

- Şarj cihazının şebeke fişi prize takılmalıdır.
- Akü paketi **[1-2]** şarj kutusuna **[1-1]** yerleştirilmelidir.

Duvar sabitlemesi

bkz. Resim **[2]**

LED'lerin anlamları

Şarj cihazı prize takıldıktan sonra yakl. 1 s süreyle tüm LED'ler yanar (sadece SCA 8).

Bağlantılı olarak, şarj cihazının şarj durumu göstergesi **[1-4]** önce sarı LED'e ("Kendi kendine kontrol") döner ve ardından şarj cihazının çalışma durumunu görüntüler:

Sarı LED - Sürekli ışık

Şarj cihazı çalışmaya hazır.



LED yeşil - Yanıp sönme

Akü paketi şarj ediliyor.

READY LED yeşil - Sürekli yanma - READY

Akü paketi şarjı > %80 dolu ve kullanıma hazır. Arka planda akü paketi %100 dolana kadar şarj edilir.



Kırmızı LED - Yanıp sönme

Genel hata göstergesi, örn. tam temas yok, kısa devre, akü arızalı, vs.



Kırmızı LED - sürekli ışık

Akü sıcaklığı müsaade edilen sınır değerlerinin dışında. İzin verilen sıcaklığa ulaşıldığında, şarj cihazı otomatik olarak Şarj moduna geçer.



Kalan şarj süresi (sadece SCA 8)

SCA 8 şarj cihazı ayrıca LED'ler **[1-3]** üzerinden maksimum kalan şarj süresini de görüntüler:

- Akü paketinin yerleştirilmesi
Şarj durumu göstergesi birkaç defa yanıp söner.

Maksimum kalan şarj süresi ilgili LED'in yanıp sönmesi ile gösterilir.

Çalışma uyarıları

Cihazın sürekli veya birkaç defa arka arkaya şarj edilmesi durumunda, şarj cihazı ısınabilir. Bu durum önemli değildir ve teknik bir arızaya işaret etmez.

Şarj cihazında muhafaza edilmeleri durumunda, akü paketleri her zaman tam dolu kalır.

Aküleri sadece iyi havalandırılan ortamlarda şarj edin.

AIRSTREAM (sadece SCA 8)

SCA 8 şarj cihazı bir fana sahiptir ve bu sayede aktif olarak BP 18 Li-AS akü paketinin soğutulmasını destekler.

14.7 Bakım

Aşağıdaki uyarılara dikkat edilmelidir:

- Şarj cihazının bağlantı kontakları temiz tutulmalıdır.
- SCA 8 şarj cihazının havalandırma kanalı **[1-6]** tıkalı olmamalıdır.



Müşteri hizmetleri ve onarım
sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com.tr/servis



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır! Sipariş no. için: www.festool.com.tr/servis

14.8 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com.tr//şirket/standart-festool/çevre/yasal-çerçeveler

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781
SCA 8	10018186, 10018480

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012,

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2016-05-15

ppa. W. Zondler

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999